

# [Impressum]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **La musique en Suisse : organe de la Suisse française**

Band (Jahr): **3 (1903-1904)**

Heft 45

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Troisième Année N° 45 15 Décemb. 1903

Abonnement

Suisse:  
Un an. Fr. 6.—

# LA MUSIQUE EN SUISSE

Abonnement

Etranger:  
Un an. Fr. 7.—

ORGANE DE LA SUISSE FRANÇAISE

Paraissant le 1<sup>er</sup> et le 15 de chaque mois

RÉDACTEURS EN CHEF :  
E. JAKES-DALCROZE et H. MARTEAU  
GENÈVE.

ÉDITEURS-ADMINISTRATEURS:  
SÄUBERLIN & PFEIFFER, IMPRIMEURS  
VEVEY

## De la voix.

*Considération sur l'art vocal, sa technique  
et ses manifestations.*

Conférence donnée au Casino de St-Pierre (Genève)  
le 10 octobre, par Mme Zibelin-Willmerding.

### I

*Mesdames et Messieurs,*

Après tout ce qui a été dit et écrit sur la voix, ce n'est pas sans quelque embarras que je m'adresse à vous aujourd'hui. Mon ambition n'est pas de mettre sous vos yeux un résumé scientifique ou historique du sujet qui nous occupe.

Qu'ajouterais-je à tant d'excellents ouvrages que vous pouvez feuilleter à loisir et que ne risquerais-je pas d'omettre dans un champ aussi vaste et aussi riche.

Laissons donc ce domaine commun et laissez-moi vous présenter quelques impressions personnelles sur l'art vocal, dont je m'occupe depuis nombre d'années et que j'aime — oui, que j'aime — je répète ce mot, car c'est là ma raison, c'est là mon excuse, si vous voulez, pour vous en parler aujourd'hui.

Je ne vous apporte rien de bien nouveau, mais de même que nous voyons une bulle d'air faire revêtir au monde environnant des reflets capricieux et changeants, de même, en chacun de nous, les

sujets aimés forment des images variées, différenciées, qui, sur le fond de l'éternelle nature, mettent un instant l'empreinte de notre moi passager.

Une impression fortement subie devient le sentiment, la pensée, qui nous appartient, palpitante; elle retourne au monde d'où nous l'avons reçue, non pas une chose nouvelle assurément, mais du moins une chose vécue, pouvant peut-être vivifier à son tour. Encore une fois, mesdames et messieurs, voilà mon excuse pour avoir pris sur moi de vous réunir ici quelques instants.

Cette causerie nous montrera, je l'espère, que le premier et le dernier mot de l'étude, c'est l'amour de l'art — le désir de nous rendre dignes d'être ses interprètes, par la sincérité et la persévérance apportées au travail préparatoire d'abord, à l'interprétation artistique ensuite. Il va sans dire que les remarques générales qui seront faites sur la technique du chant ne sauraient constituer un enseignement. — Il n'en est pas de plus délicat, de plus apparemment capricieux même, que celui qui nous occupe. Il n'en est pas qui demande une plus grande souplesse, une attention plus soutenue, les voix variant à l'infini et se transformant par l'étude. Notre but sera atteint si nous faisons comprendre à quelques-uns l'importance qu'il y a à ménager leur voix, don infiniment